

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 71 (2009)  
**Heft:** 6-7

**Vorwort:** Dès maintenant les tests de tracteurs dans Technique agricole  
**Autor:** Zweifel, Ueli

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ■ Editorial

# Dès maintenant les tests de tracteurs dans Technique agricole

Après avoir fusionné, il ne reste que trois stations fédérales de recherches agronomiques. L'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture et ses périodiques sont, de par leur réflexion thématique, proche d'Agroscope Reckenholz-Tänikon (ART). Et même encore plus proche de Tänikon, TG, vu leurs intérêts communs, la technique agricole et la gestion d'entreprise.



Ce n'est pas par hasard si les résultats des recherches sous forme de rapports ART sont publiés depuis de nombreuses années d'abord dans *Technique agricole / Schweizer Landtechnik* et ainsi accessibles à un large public. Les rapports les plus captivants du point de vue agro-technique sont les tests individuels – ou comparatifs – de machines agricoles et d'agencements d'étables. Cependant, la complexité technique ainsi que les diverses restructurations et coopérations concernant les stations de recherche ont contribué à limiter le nombre de ces tests.

Après avoir rapporté à intervalles réguliers les résultats des recherches menés par ART, nous nous lançons dans une nouvelle collaboration fructueuse: la publication des tests de tracteurs effectués par ART Tänikon, reconnus à l'échelon international, et qui confrontent les résultats de puissance et d'échappement des tracteurs de série.

Ces rapports de tests transmettent des caractéristiques comparatives utiles à la pratique, complétant ainsi les données fournies par les prospectus et autres notices d'utilisation. Les tests ne seront pas uniquement publiés tels quels dans *Technique agricole / Schweizer Landtechnik*, mais commentés et complétés par un compte-rendu relatant les expériences pratiques d'un utilisateur. Notre série «Test de tracteurs» démarre dans ce numéro par le New Holland T4030 Deluxe (p. 29).

Ueli Zweifel

**Numéro double pour cette édition de Technique Agricole. Le prochain numéro paraîtra le 13 août 2009.**

### Page de couverture:

Le NH T4030 DeLuxe a l'approbation d'Agroscope ART-Tänikon. (Photo: Ueli Zweifel)

## ■ Sommaire

### TA spécial

Application des phytosanitaires ..... 4

### TA actuel

Foire forestière internationale à Lucerne ..... 7

### Technique des champs

Déchaumage: jusqu'au bout mais en surface ..... 9



### Énergie

Biogaz: des installations partenaires

des collectivités ..... 15

Économies d'électricité avec la préparation  
d'eau chaude ..... 19



### Sous la loupe

Collaboration et simplicité ..... 24



### ASETA

Cours de conduite G40 ..... 26

G40: Bientôt 5000 participants  
et quelques nuages à l'horizon ..... 27

### Nouvelles des sections

FR, JU Concours d'habileté  
pour conducteurs de tracteurs ..... 27

### Test de tracteur

De précieuses indications pour un bon choix ..... 29

### Marché des machines

Vogel & Noot ..... 33

### ART 705

Foin ventilé dans les rations mélangées  
destinées aux vaches laitières ..... 35

**Impressum ..... 46**